

## GENEHMIGUNG DES AUSSENDIENSTES – AUTORIZZAZIONE DELLA MISSIONE

Name, Vorname  
Cognome, nome \_\_\_\_\_

Wohnort  
Residenza \_\_\_\_\_

Schule  
Scuola \_\_\_\_\_

Abfahrt  
Partenza  Wohnort  Dienstsitz am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_  
Domicilio Sede di lavoro il alle

vorauss. Rückkehr  
Ritorno presum.  Wohnort  Dienstsitz am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_  
Domicilio Sede di lavoro il alle

Bestimmungsort  
Luogo di destinazione \_\_\_\_\_

Grund des Außendienstes  
Motivo della missione  Fortbildungskurs (Titel angeben) / *Corso di formazione (indicare il titolo):*  
\_\_\_\_\_

Andere, welche/Altri, quali:  
\_\_\_\_\_

Transportmittel  
mezzo di trasporto

öffentl. Verkehrsmittel  Privatfahrzeug  Mitfahrtgelegenheit  Ander  
mezzo pubblico mezzo privato Possibilità di passaggio e  
altri

Begründung für die Benützung des Privatfahrzeuges:  
Motivo per l'uso del automezzo privato: \_\_\_\_\_

Der/die Bedienstete erklärt,

- dass er haftpflichtversichert ist, und zwar mit den Sätzen, die für die Erlassung der internationalen Versicherungskarte vorgeschrieben sind und
- dass er die Verwaltung jeder Verantwortung für die Benutzung des eigenen Fahrzeuges enthebt.

**Il/la dipendente dichiara,**

- di aver in atto assicurazioni per R.C. per i massimali prescritti per il rilascio della carta verde e
- di sollevare pertanto l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità circa l'uso del proprio automezzo'

Datum \_\_\_\_\_ Der/Die Antragsteller/in  
Data \_\_\_\_\_ Il/la richiedente \_\_\_\_\_

Gesehen und genehmigt/Visto e autorizzato: Die Schulführungskraft/La dirigente scolastica  
Dr. Claudia Canins Egger

## GENEHMIGUNG DES AUSSENDIENSTES – AUTORIZZAZIONE DELLA MISSIONE

Name, Vorname  
Cognome, nome \_\_\_\_\_

Wohnort  
Residenza \_\_\_\_\_

Schule  
Scuola \_\_\_\_\_

Abfahrt  
Partenza  Wohnort  Dienstsitz am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_  
Domicilio Sede di lavoro il alle

vorauss. Rückkehr  
Ritorno presum.  Wohnort  Dienstsitz am \_\_\_\_\_ um \_\_\_\_\_  
Domicilio Sede di lavoro il alle

Bestimmungsort  
Luogo di destinazione \_\_\_\_\_

Grund des Außendienstes  
Motivo della missione  Fortbildungskurs (Titel angeben) / *Corso di formazione (indicare il titolo):*  
\_\_\_\_\_

Andere, welche/Altri, quali:  
\_\_\_\_\_

Transportmittel  
mezzo di trasporto

öffentl. Verkehrsmittel  Privatfahrzeug  Mitfahrtgelegenheit  Ander  
mezzo pubblico mezzo privato Possibilità di passaggio e  
altri

Begründung für die Benützung des Privatfahrzeuges:  
Motivo per l'uso del automezzo privato: \_\_\_\_\_

Der/die Bedienstete erklärt,

- dass er haftpflichtversichert ist, und zwar mit den Sätzen, die für die Erlassung der internationalen Versicherungskarte vorgeschrieben sind und
- dass er die Verwaltung jeder Verantwortung für die Benutzung des eigenen Fahrzeuges enthebt.

**Il/la dipendente dichiara,**

- di aver in atto assicurazioni per R.C. per i massimali prescritti per il rilascio della carta verde e
- di sollevare pertanto l'Amministrazione da qualsiasi responsabilità circa l'uso del proprio automezzo'

Datum \_\_\_\_\_ Der/Die Antragsteller/in  
Data \_\_\_\_\_ Il/la richiedente \_\_\_\_\_

Gesehen und genehmigt/Visto e autorizzato: Die Schulführungskraft/La dirigente scolastica  
Dr. Claudia Canins Egger